

DK Tilslutning af EXHAUSTO ventilatorer**Funktionsbeskrivelse:**

Drejknappen er en kombineret afbryder og hastighedsindstilling. Der afbrydes ved at dreje knappen helt til venstre. Regulatoren starter med maksimum spænding.

Justering:

Der er indbygget minimumstrimmer, der fra fabrikken er indstillet til 130V. Ændring af indstilling foretages med drejknappen indstillet på minimum. Juster aldrig minimumshastigheden lavere end at motoren kører sikkert på laveste hastighed. Vær opmærksom på, at en kold motor har behov for lidt højere spænding for at komme i gang.

Pas på elførende dele når minimum justeres.

For ventilatorer med mærkeeffekt (P1) på indtil 0,06kW, indstilles minimumsspænding til ca. 130V. For ventilatorer med mærkeeffekt større end 0,06kW, indstilles minimumsspænding til ca. 80V. Spændingen kan måles mellem klemmerne L og Nreg.

Tilslutning:

Motoren kan tilsluttes som 2-leder eller 3-leder regulering som vist på tilslutningsdiagrammet.

GB Installing EXHAUSTO fans**Functional description:**

The knob is a combined switch and speed setting. To switch off, turn the knob fully to the left. The regulator starts at maximum voltage.

Adjustment:

There is a built-in minimum trimmer, which has a factory setting of 130 V. When changing this setting, make sure that the knob is turned to its minimum value. Never adjust the minimum speed to below the lowest speed at which the motor can run safely. Please note that a cold motor needs a slightly higher voltage to start up.

Be careful not to touch electrically charged components when adjusting the minimum setting.

For fans with a rated power (P1) of up to 0.06 kW, set the minimum voltage to around 130V. For fans with a rated power in excess of 0.06 kW, set the minimum voltage to around 80V. The voltage can be measured between the L and Nreg terminals.

Connection:

2 or 3-conductor regulation can be used to connect the motor, as shown in the connection diagram.

D Anschluss von EXHAUSTO-Ventilatoren
Funktionsbeschreibung:

Der Drehknopf ist ein kombinierter Schalter und Drehzahlregler. Das Abschalten erfolgt, indem der Knopf ganz nach links gedreht wird. Der Regler beginnt bei Maximalspannung.

Einstellen:

Es ist ein Minimumtrimmer eingebaut, der ab Werk auf 130V eingestellt ist. Eine Veränderung der Einstellung vornehmen, wenn der Drehknopf auf Minimum einge-stellt ist. Die Mindestdrehzahl niemals so niedrig einstellen, dass der Motor bei der niedrigsten Drehzahl nicht korrekt läuft. Darauf achten, dass ein kalter Motor beim Anfahren eine etwas höhere Spannung benötigt.

Beim Einstellen des Mindestwerts auf stromführende Bauteile achten.

Bei Ventilatoren mit einer Nennleistung (P1) von bis zu 0,06kW ist die Mindestspannung auf etwa 130V einzustellen.

Bei Ventilatoren mit einer Nennleistung (P1) über 0,06kW ist die Mindestspannung auf etwa 80V einzustellen.

Die Spannung kann zwischen den Klemmen L und Nreg gemessen werden.

Anschluss: Der Motor lässt sich als 2-Leiter- oder 3-Leiterregelung anschließen, wie im Anschlussdiagramm gezeigt. Bitte beachten Sie das Anschlussdiagramm des Motors.

N Tilkobling av EXHAUSTO vifter**Funksjonsbeskrivelse:**

Skrunknappen er en kombinert bryter og hastighetsinnstiller. Man slår av ved å skru knappen helt mot venstre. Regulatoren starter med maksimum spenning.

Justering:

Det er innebygd minimumstrimmer, som fra fabrikk er innstilt på 130V. Endring av innstilling foretas med skruknappen innstilt på minimum. Juster aldri minimumshastigheten lavere enn at motoren kjører sikkert på laveste hastighet. Vær oppmerksom på at en kald motor har bruk for litt høyere spenning for å komme i gang.

Pass på strømførende deler når minimum justeres.

For vifter med merkeeffekt (P1) på opptil 0,06kW innstilles minimumsspenningen på ca. 130V.

For vifter med merkeeffekt større enn 0,06kW innstilles minimumsspenningen på ca. 80V. Spenningen kan måles mellom klemmene L og Nreg.

Tilkobling:

Motoren kan tilkobles som 2-leder- eller 3-leder-regulering som vist på tilkoblingsdiagrammet.

S Anslutning av EXHAUSTO-fläktar**Funktionsbeskrivning:**

Vredet är en kombinerad brytare och varvtalsinställning. Brytning sker när vredet vrids helt åt vänster. Regulatoren startar med maximal spänning.

Justering:

Den inbyggda minimitrimmern är fabriksinställd på 130 V. Ändring av inställningen sker när vredet är i minimiläge. Justera aldrig minimivarvtalet lägre än att motorn går stabilt på lägsta hastighet. Tänk på, att en kall motor kräver lite högre spänning för att starta.

Se upp med spänningsförändringar vid inställning av lägsta spänning.

För fläktar med märkeffekt (P1) på upp till 0,06 kW ställs lägsta spänningen in på cirka 130 V. För fläktar med märkeffekt (P1) över 0,06 kW ställs lägsta spänningen in på cirka 80 V. Spänningen kan mätas mellan anslutningarna 1 och 2.

Anslutning:

Motorn kan anslutas för styrning med 2 eller 3 ledare, se anslutningsschemat.

F Raccordement des ventilateurs EXHAUSTO**Description des fonctions :**

Le bouton rotatif permet d'assurer les fonctions de coupure (interrupteur) et de réglage de la vitesse. La coupure se fait en tournant le bouton entièrement vers la gauche. Le régulateur démarre à tension maximale.

Réglages :

Le condensateur d'appoint minimum intégré est réglé en usine sur 130 V. Les modifications de réglage se font bouton rotatif en position minimum. Ne jamais régler la vitesse minimum sur une valeur inférieure à celle nécessaire pour que le moteur tourne en toute sécurité à sa vitesse minimale. Ne pas oublier qu'un moteur froid nécessite une tension légèrement plus élevée pour pouvoir démarrer.

Faire attention aux éléments conducteurs de l'électricité au moment du réglage du minimum.

Pour les ventilateurs de puissance nominale (P1) jusqu'à 0,06 kW, régler la tension minimale sur 130 V environ. Pour les ventilateurs de puissance nominale supérieure à 0,06 kW, régler la tension minimale sur 80 V environ. La tension peut être mesurée entre les bornes L et Nreg.

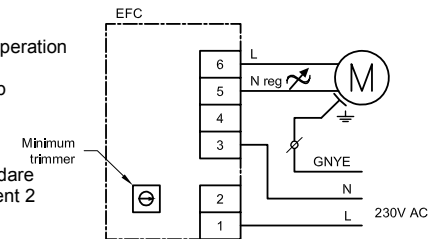
Connexions :

Le moteur peut être raccordé en réglage 2 conducteurs ou 3 conducteurs comme indiqué sur le diagramme de connexions.

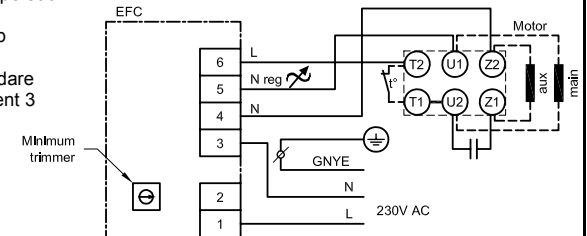
EFC15
EFC15G

2-conductor operation
2-leader drift
2-Leiterbetrieb
2-leaderdrift

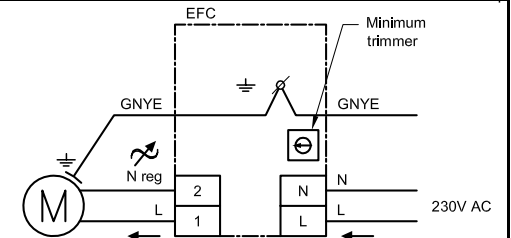
Drift med 2 ledare
Fonctionnement 2 conducteurs



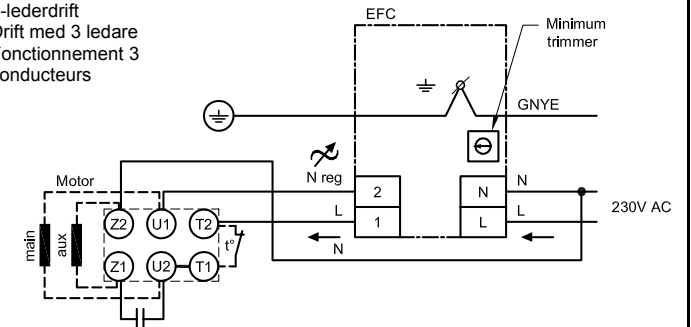
3-conductor operation
3-leader drift
3-Leiterbetrieb
3-leaderdrift
Drift med 3 ledare
Fonctionnement 3 conducteurs

**EFC35**
EFC35G
EFC35S

2-conductor operation
2-leader drift
2-Leiterbetrieb
2-leaderdrift
Drift med 2 ledare
Fonctionnement 2 conducteurs



3-conductor operation
3-leader drift
3-Leiterbetrieb
3-leaderdrift
Drift med 3 ledare
Fonctionnement 3 conducteurs



	Type	EFC15/15G	EFC35/35G	EFC35S
GB DK D N S F	Voltage Spænding Spannung Spenning Spänning Tension	230 V AC	230 V AC	230 V AC
GB DK D N S F	Load Belastning Strom Belastning Strömförbrukning Charge	max. 1,5A	max. 3,5A	max. 3,5A
GB DK D N S F	Internal fuse Intern sikring Eingebaute Sicherung Intern sikring Inbyggd säkring Coupe-circuit interne	T 1,6 AH	T 4 AH	T 4 AH
GB DK D N S F	Max. fuse Max-forsikring Max. Vorsicherung Maks. sikring Max. Huvudsäkring Coupure maximale	10A	10A	10A
GB DK D N S F	Dimensions (H x B x D) Dimension (HxBxD) Abmessungen (HxBxT) Dimensjoner (HxBxD) Mått (H x B x D) Dimensions (H x l x L)	79x52x57	102x74x67	120x80x77
GB DK D N S F	Ambient temperature Omgivelsestemperatur Umgebungstemperatur Omgivelsestemperatur Omgivande temperatur Température ambiante	0 - 40° C	0 - 35° C	0 - 35° C
GB DK D N S F	Classification of degrees of protection Kapslingsklasse Schutzart Tetthetsklasse Kaplingsklass Catégorie de capsulage	IP20	IP20	IP44

EXHAUSTO A/S
Odensevej 76
DK-5550 Langeskov
Tel.: +45 6566 1234
Fax: +45 6566 1110
exhausto@exhausto.dk
www.exhausto.dk

EXHAUSTO GmbH
Am Ockenheimer Graben 40
D-55411 Bingen-Kempfen
Tel.: +49 6721 9178-0
Fax: +49 6721 9178-99
info@exhausto.de
www.exhausto.de

EXHAUSTO NORGE A/S
Lilleakerveien 4
N-0283 Oslo
Tel.: +47 2412 4200
Fax: +47 2412 4201
post@exhausto.no
www.exhausto.no

EXHAUSTO Ltd.
Unit 3 Lancaster Court
Coronation Road
Cressex Business Park
High Wycombe HP12 3TD
Tel.: +44 1494 465166
Fax: +44 1494 465163
info@exhausto.co.uk
www.exhausto.co.uk

EXHAUSTO AB
Verkstadsgratan 13
S-542 33 Mariestad
Tel.: +46 501 39 33 40
Fax: +46 501 39 33 41
info@exhausto.se
www.exhausto.se

EXHAUSTO Inc.
1200 Northmeadow Parkway
Suite 180
Roswell, GA 30076 USA
Tel.: +1 770 587 3236
Fax: +1 770 587 4731
service@exhausto.com
www.us.exhausto.com

SCAN-PRO AG
Postfach 74
CH-8117 Fällanden
Tel.: +41 43 355 34 00
Fax: +41 43 355 34 09
info@scanpro.ch
www.scanpro.ch

Oy Dilaco AB
Kuhankuha 4
SF-02260 Espoo
Tel.: +358 9 8092775
Fax: +358 9 8092775
lars.dienel@dilaco.inet.fi
www.dilaco.fi

Carl Steiner HWI GmbH & Co KG
Bäckerfeldstrasse 15-17
A-4050 Traun
Tel.: +43 7229 51021 0
Fax: +43 7229 51021 1333
lueftung@steiner-hwi.at
www.steiner-hwi.at

INATHERM B.V.
Vijzelweg 10
NL-5145 NK Waalwijk
Tel.: +31 416 317 830
Fax: +31 416 342 755
sales@inatherm.nl
www.inatherm.nl

Limtre Virnet ehf
Vesturhrauni 3
IS-210 Gardabæ
Tel.: +354 530 3400
Fax: +354 530 3401
limtrevirnet@limtrevirnet.is
www.limtrevirnet.is

DK

GB

D

N

S

F



EFC15/EFC15G EFC35/EFC35G EFC35S